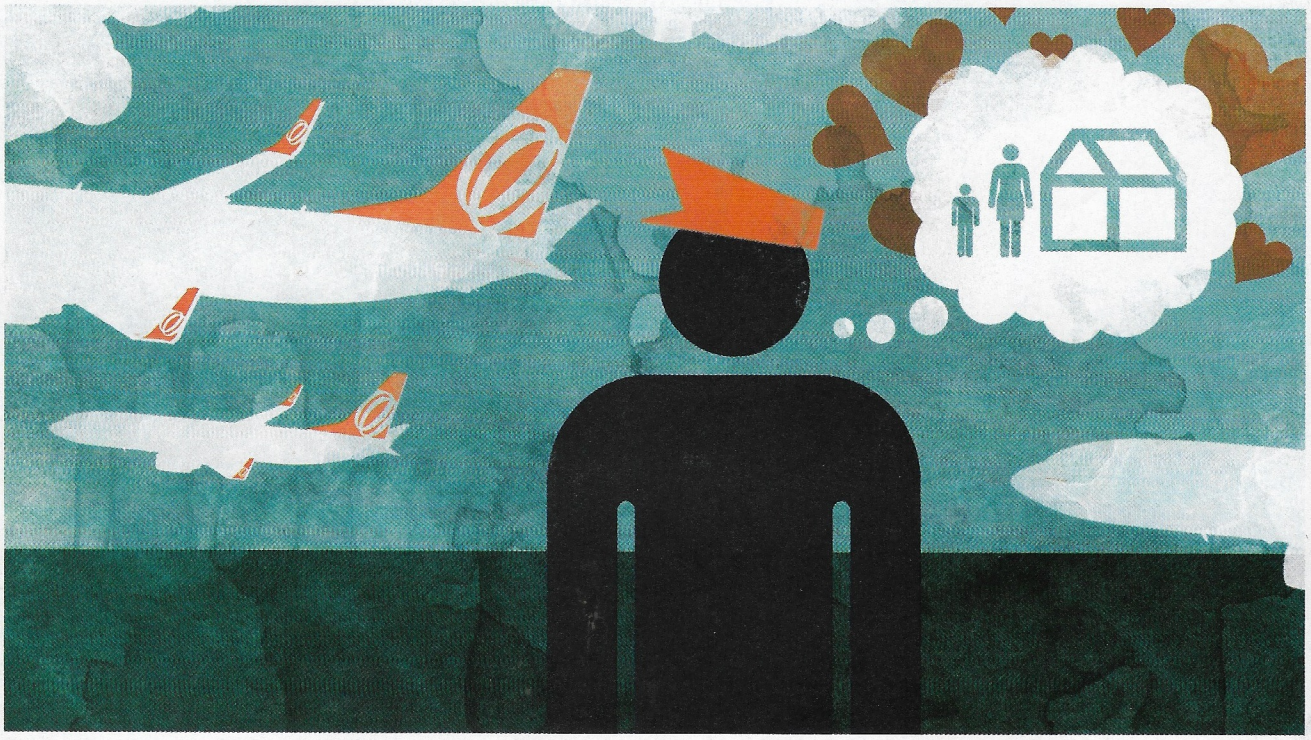
revista
GOL
Linhas aéreas inteligentes
flávia delaroli
aposta brasileira na
Olimpíada de Pequim
76
A revista Gol Linhas eas Inteligentes não pode ser comercializada.
Editora

↑ **QUEM** Flavia Camhaji Nigri e Claudio Nigri com os filhos Bruno e Gustavo **O QUE FAZEM** Dentista e executivo **DE ONDE** Rio de Janeiro **PARA ONDE** São Paulo **POR QUÊ** Voltar para casa após ótimas férias no Rio

↓ **QUEM** Pasqualato e Reitembach **O QUE FAZEM** Comandantes **DE ONDE** São Paulo **PARA ONDE** Belo Horizonte **POR QUÊ** Pasqualato fez seu primeiro vôo, supervisionado pelo comandante Reitembach



PERGUNTE AO COMANDANTE

"Como os comandantes conseguem passar tanto tempo longe da família? Há uma escala de horários que equilibre o tempo entre família e trabalho?"
Eduardo Zanetti, Vitória, ES

"Assim como outras profissões, a de piloto exige, antes de tudo, uma dedicação tão grande que acaba se tornando uma verdadeira paixão. Para um piloto profissional, trabalhar é um grande prazer que se renova a cada decolagem. Ainda que encarada com grande seriedade pelos pilotos, a profissão é lúdica. Dentre os muitos sacrifícios que a profissão exige, afastar-se da família e ser um ausente em vários eventos sociais e familiares é uma constante. Trabalhamos sob escala, que é publicada quinzenalmente, e a empresa sempre que possível atende às solicitações de folga do profissional."

Comandante Fernando Rockert de Magalhães, vice-presidente técnico da Gol Linhas Aéreas Inteligentes

Fique por dentro do mundo da aviação. Envie sua pergunta para o e-mail gol@trip.com.br. Por motivos de espaço e clareza, as cartas enviadas à redação podem ser editadas. Dúvidas, reclamações ou sugestões, ligue para o nosso SAC 0800 7012131.

CARTAS

"Sou uruguaia, tenho 38 anos e meu sonho era viajar de avião: em março realizei esse sonho graças à Gol Linhas Aéreas Inteligentes, num vôo para Florianópolis. A viagem foi espetacular, muito melhor do que eu tinha imaginado. Observei a paisagem tão linda, desfrutei da comodidade do avião e recebi muita atenção por parte dos funcionários. Pretendo repetir a experiência! Muito obrigada e foi um prazer viajar de Gol!"
Alejandra Paola dos Santos, Montevidéu, Uruguai

"Só tenho que agradecer à Gol. Este ano, foram sete vôos com preços inacreditáveis Parabéns, continuem assim."
Alex A. Moreira, Sertãozinho, SP

ERRATA:
Ao contrário do que foi publicado na seção Embarque e Desembarque da ed. 75, o telefone do L'Hotel é (11) 2183-0500.

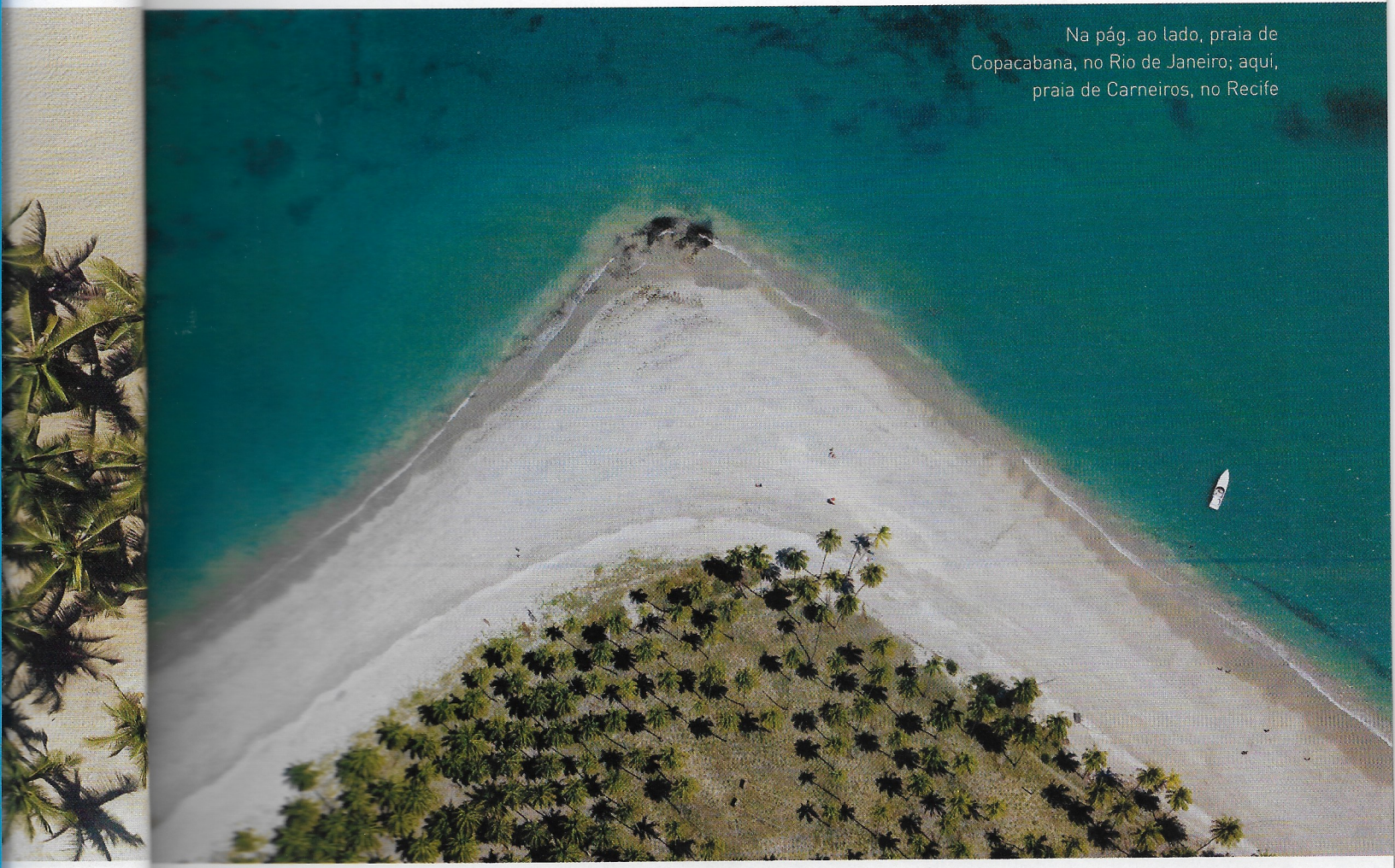
Escreva para nós. Use o e-mail gol@trip.com.br e veja sua carta publicada na próxima edição. Não se esqueça de dizer sua cidade e Estado!

ILUSTRAÇÃO NELSON PROVAZI

vista do alto

O PAULISTA CÁSSIO VASCONCELLOS MOSTRA SEU OLHAR CRIATIVO EM BELAS E INUSITADAS FOTOS AÉREAS

por Juliane Albuquerque



Na pág. ao lado, praia de Copacabana, no Rio de Janeiro; aqui, praia de Carneiros, no Recife

Fotografando desde os 15 anos, Cássio Vasconcellos foi premiado por esta série de imagens aéreas

COM 27 ANOS DEDICADOS À FOTOGRAFIA, Cássio Vasconcellos começou cedo no ofício — ainda nos tempos que cursava o ensino médio (antigo colegial). "Ao acabar o colegial fiz minha primeira exposição e decidi ali que seguiria carreira na área. Fui então fazer um curso na escola Imagem-ação", conta. A partir daí, Cássio não parou mais de clicar, conciliando ao mesmo tempo trabalhos em publicidade com seus projetos pessoais. Hoje, se orgulha de já ter participado de cerca de 130 exposições, em 20 países. Em 2002, um de seus trabalhos foi compilado no livro *Noturno*, que traz imagens noturnas de grandes cidades tiradas com uma Polaroid. "Fotografar é uma paixão porque observo o mundo de forma visual, é o modo como me expresso." Outra grande paixão de Cássio virou uma aliada do seu trabalho. Como sempre gostou de voar — tanto que aprendeu a pilotar helicópteros —, começou a explorar seus passeios pelos céus para fotografar inusitadas paisagens vistas do alto. Suas fotografias aéreas já ganharam reconhecimento internacional e várias exposições. Em outubro próximo, estréia mais uma. Desta vez no Museu da Imagem e do Som de São Paulo.

Acima, praia da Enseada, no Guaraujá; abaixo, região da avenida Paulista, em São Paulo

voe gol

Victor Wang Fernandez na pista de Congonhas, antes do embarque para o Rio
Victor Wang Fernandez en la pista de Congonhas, antes del embarque a Río

na medida certa en la medida cierta

OS SERVIÇOS PARA PORTADORES DE NECESSIDADES ESPECIAIS DA GOL SÃO CORRETOS, INTELIGENTES E CORDIAIS, MAS SEM EXAGEROS

los servicios para portadores de minusvalía y discapacidad de gol son correctos, inteligentes y cordiales, pero sin exagero

O guichê do check-in é preferencial e há opção de acompanhamento até a aeronave. Na outra pág., dentro do avião e no desembarque os serviços também são diferenciados

tratamento de primeira tratamiento de primera

Gol Linhas Aéreas Inteligentes oferece serviços diferenciados para portadores de necessidades especiais

Gol Líneas Aéreas Inteligentes ofrece servicios diferenciados para portadores de minusvalía

O ATENDIMENTO É PREFERENCIAL e educado, sem exageros. Funcionários treinados e bem preparados estão prontos para lidar com qualquer tipo de situação. Mas a principal característica do serviço da Gol Linhas Aéreas Inteligentes para portadores de necessidades especiais — que existe desde a fundação da companhia — é a seriedade. A opinião é de Victor Wang Fernandez, publicitário, que explica melhor. "Acho bacana as empresas olharem os deficientes como um mercado consumidor. Isso traz mais respeito e melhores condições para nós." Victor, que é paraplégico, esteve no último dia 21 de junho na ponte aérea e viajou no trecho São Paulo–Rio–São Paulo.

Para cada caso de necessidade especial, a Gol oferece um tipo de atendimento. Independentemente da deficiência, o passageiro que vai viajar deve chegar ao aeroporto e se dirigir ao guichê de check-in preferencial. A partir daí, os colaboradores darão a devida assistência e se encarregarão de todo o processo até o embarque.

Para os deficientes visuais, é possível, de acordo com a preferência do passageiro, que um funcionário o acompanhe até a aeronave. O mesmo serviço está disponível para todos os portadores de necessidades especiais. A bordo do avião, o chefe de cabine auxiliará o passageiro durante todo o vôo, incluindo o momento de transmitir as instruções de segurança. Folhetos em braile também estão disponíveis.

Para os portadores de deficiência auditiva, além do atendimento de bordo diferenciado, a Gol dispõe de um canal de comunicação exclusivo: o telefone 0800-709-0466. Para acessá-lo é necessário um tipo especial de aparelho com visor e teclado.

Para aqueles que são portadores de deficiência motora, a Gol oferece cadeiras de rodas desde o check-in até a entrada na aeronave. É possível solicitar ainda os serviços especiais com antecedência. Para isso, basta acessar o Atendimento On-line, no site da Gol (www.voegol.com.br), e informar o código localizador do bilhete. E boa viagem!

FOTOS: RENATO STOCKLER COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO: VANESSA AMARAL PRODUÇÃO: JULIANA PROCESSO

CLIENTE GOL TEM FACILIDADES E VANTAGENS EXCLUSIVAS. NOSSOS SERVIÇOS INCLUEM TRASLADOS, RESERVAS ON-LINE, BRINDES E PROMOÇÕES IMPERDÍVEIS

CLIENTE GOL TIENE FACILIDADES Y VENTAJAS EXCLUSIVAS. NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN TRASLADOS, RESERVAS ON-LINE, REGALOS Y PROMOCIONES IMPERDIBLES

A FROTA MAIS MODERNA DO BRASIL

A Gol opera uma frota de 79 aeronaves Boeing, composta dos modelos 737-800 NG e 737-800 SFP (Short Field Performance). Este último modelo foi desenvolvido para pousos e decolagens em pistas curtas, seguindo especificações da companhia. As aeronaves 737-800 SFP são equipadas com winglets, tecnologia que proporciona melhor performance durante a decolagem, permite vôos sem escalas mais longos e economiza até 3% no consumo de combustível. Mais seguras e confortáveis da classe, têm baixos custos com manutenção, combustível e treinamento e altos índices de utilização e eficácia.

LA FLOTA MÁS MODERNA DE BRASIL

Gol opera una flota de 79 aeronaves Boeing, constituida por los modelos 737-800 NG y 737-800 SFP (Short Field Performance). Este último modelo ha sido desarrollado para aterrizajes y despegues en pistas cortas, siguiendo especificaciones de la compañía. Las aeronaves 737-800 SFP están equipadas con winglets, tecnología que proporciona mejor desempeño durante el despegue, permite vuelos más largos sin escalas y ahorra hasta un 3% en el consumo de combustible. Más seguras y confortables en su categoría, tienen bajos costos con manutención, combustible y entrenamiento, y altos índices de utilización y eficacia.

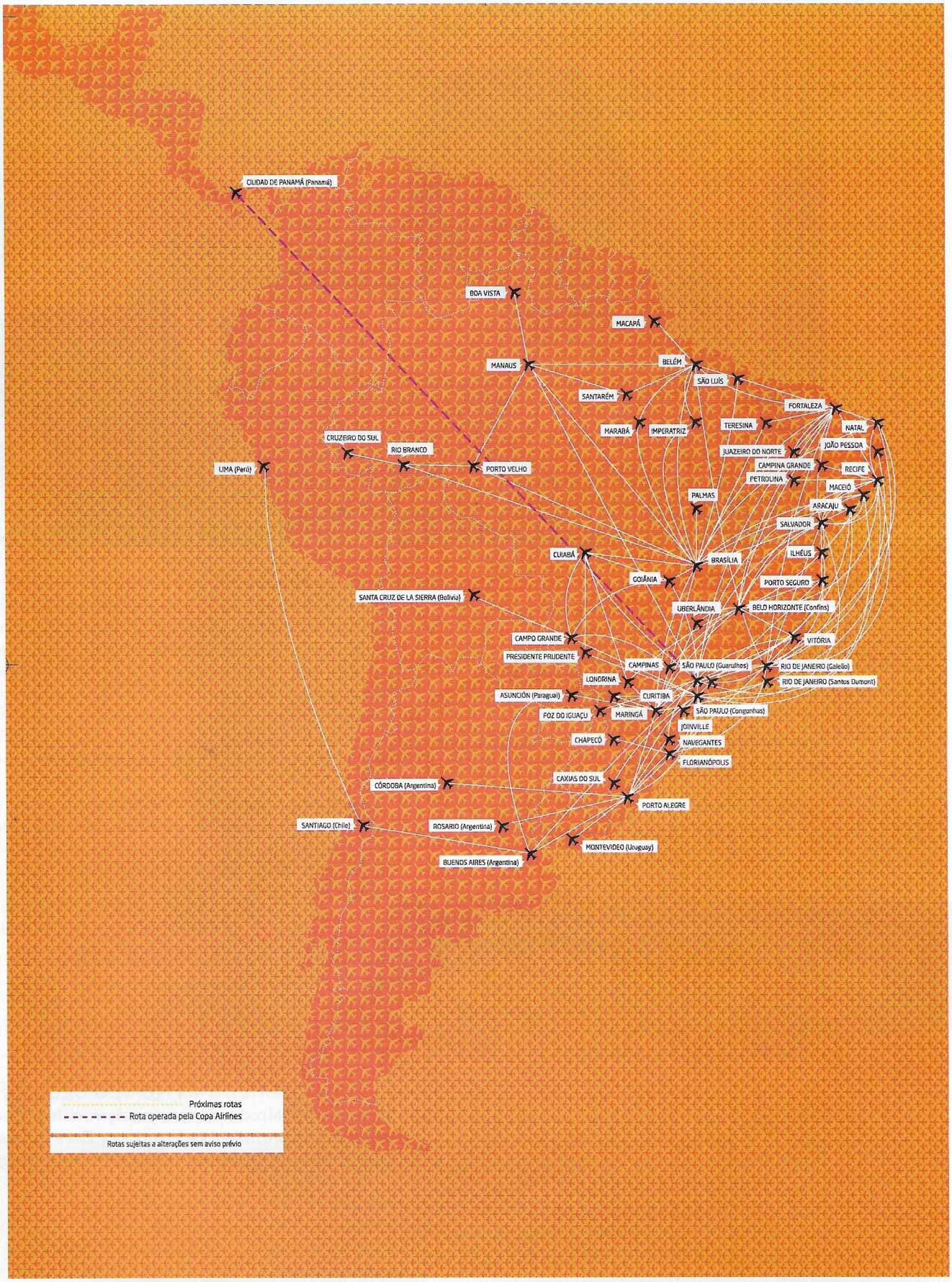
CRIANÇAS A BORDO

A Gol Linhas Aéreas Inteligentes não transporta menores de 5 anos desacompanhados de um responsável. Crianças de 0 a 5 anos incompletos acompanhadas devem estar com certidão de nascimento original (ou cópia autenticada), RG original ou passaporte e autorização com data e trecho de ida e volta, nome e parentesco do responsável pelo menor e com firma reconhecida por pai, mãe ou representante legal. Se a criança tiver entre 5 e 12 anos incompletos, os documentos necessários são os mesmos. Já adolescentes entre 12 e 18 anos incompletos acompanhados ou desacompanhados não precisam de autorização judicial, mas devem portar RG ou certidão de nascimento original (ou cópia autenticada), passaporte válido ou carteira de trabalho.

NIÑOS A BORDO

Gol Líneas Aéreas Inteligentes no transporta menores de 5 años sin la compañía de un responsable. Niños de 0 a 5 años incompletos acompañados deben estar con el acta de nacimiento original (o copia registrada), DNI original o pasaporte, y autorización con fecha y trayecto de ida y vuelta, nombre y parentesco del responsable por el menor con firma registrada . Si el niño tiene entre 5 y 12 años incompletos, los documentos necesarios son los mismos. Los adolescentes entre 12 y 18 años incompletos acompañados o no, no necesitan de autorización judicial, pero deben portar DNI o el acta de nacimiento original (o copia registrada), pasaporte válido o documento laboral.

FOTO JANELA DO AVIÃO: BETO RIGINIK FOTO CRIANÇA: BRUNO SCHULTZ


CIUDAD DE PANAMÁ (Panamá)
BOA VISTA
MACAPÁ
MANAUS
BELÉM
SÃO LUÍS
SANTARÉM
FORTALEZA
MARABÁ
IMPERATRIZ
TERESINA
NATAL
CRUZEIRO DO SUL
RIO BRANCO
JUAZEIRO DO NORTE
JOÃO PESSOA
LIMA (Perú)
PORTO VELHO
CAMPINA GRANDE
RECIFE
PETROLINA
MACEIÓ
PALMAS
ARACAJU
SALVADOR
CUIABÁ
BRASÍLIA
ILHÉUS
GOIÂNIA
PORTO SEGURO
SANTA CRUZ DE LA SIERRA (Bolivia)
UBERLÂNDIA
BELO HORIZONTE (Confins)
CAMPO GRANDE
VITÓRIA
PRESIDENTE PRUDENTE
CAMPINAS
SÃO PAULO (Guarulhos)
RIO DE JANEIRO (Galeão)
LONDRINA
RIO DE JANEIRO (Santos Dumont)
ASUNCIÓN (Paraguai)
CURITIBA
FOZ DO IGUAÇU
MARINGÁ
SÃO PAULO (Congonhas)
JOINVILLE
CHAPECÓ
NAVEGANTES
FLORIANÓPOLIS
CÓRDOBA (Argentina)
CAXIAS DO SUL
PORTO ALEGRE
SANTIAGO (Chile)
ROSARIO (Argentina)
MONTEVIDEO (Uruguay)
BUENOS AIRES (Argentina)
Próximas rotas
Rota operada pela Copa Airlines
Rotas sujeitas a alterações sem aviso prévio

A produtora Clara Ramos fazendo o Check-in Inteligente da Gol em sua casa
La productora Clara Ramos haciendo el Check-In Inteligente en su casa

GOLLOG

A Gollog é o serviço de cargas aéreas da Gol.

GOLLOG

Gollog es el servicio de cargas aéreas de Gol.

TRACKING VIRTUAL

Este serviço permite que você acompanhe o trajeto de sua carga pela web.

TRACKING VIRTUAL

Este servicio permite que acompañe el trayecto de su carga vía web

Para mais informações acesse o site www.gollog.com.br ou entre em contato com o SAC Gollog nos telefones (11) 2161-7100 (São Paulo e Grande São Paulo) ou 0800-2852001 (demais localidades).

Para más informaciones entre al sitio www.gollog.com.br o contacte al SAC Gollog en los teléfonos (11) 2161-7100 (São Paulo y Gran São Paulo) ó 0800-2852001 (demás localidades).

CHECK-IN INTELIGENTE

A Gol lança serviço inédito no mercado para quem viaja no Brasil com ou sem bagagem. Faça o seu check-in pela internet, de sua casa ou escritório. Você acessa o site da Gol e faz o check-in até uma hora e meia antes do vôo. Para clientes com bagagem, basta imprimir o cartão de embarque e dirigir-se ao balcão exclusivo do Check-in Inteligente. Demais instruções, acesse o site www.voegol.com.br.

CHECK-IN INTELIGENTE

Gol lanza un servicio inédito en el mercado para quien viaja por Brasil con o sin equipaje. Haga su check-in por internet. Entre al sitio de Gol y haga el check-in hasta una hora y media antes del vuelo. Para clientes con equipaje, basta imprimir la tarjeta de embarque y dirigirse al mostrador exclusivo del Check-in Inteligente con los documentos originales. Para instrucciones, www.voegol.com.br.

ALTERAÇÃO ON-LINE

Cadastre-se no site da Gol • As alterações podem ser feitas até 24 horas antes do vôo • Cancelamentos podem ser feitos até 3 horas antes do vôo • Para alterar os vôos de mais de um passageiro separadamente, entre em contato pelo telefone (0300-1152121).

ALTERACIÓN ON-LINE

Regístrese en el sitio de Gol • Las alteraciones pueden hacerse hasta 24 horas antes del vuelo • Cancelaciones pueden ser hechas hasta 3 horas antes del vuelo • Para alterar /cancelar los vuelos de más de un pasajero separadamente, entre en contacto con la Central de Ventas (0300-1152121).

VOE GOL E CHECK-IN NO SEU CELULAR

Agora clientes TIM podem comprar passagens ou fazer check-in pelo celular com mobilidade e segurança. Essas facilidades também estão disponíveis para as operadoras Vivo e Telemig.

VUELA GOL Y CHECK-IN EN SU MÓVIL

Ahora clientes TIM pueden comprar pasajes o hacer check-in por el móvil con movilidad y seguridad. Esas facilidades también están disponibles para las operadoras Vivo y Telemig.

FOTO: CAROL QUINTANILHA

CARTÃO VOE FÁCIL GOL

PARCELE EM ATÉ 36 VEZES

Chegou a hora de viajar! Você já pode utilizar todas as vantagens do programa Voe Fácil Gol. Você pode comprar suas passagens da Gol parceladas em até 36 vezes, sem cartão de crédito. Faça seu cadastro no site www.voegol.com.br/voefacil e conheça as facilidades que o Voe Fácil Gol oferece a você e a sua família. Serviço disponível somente para brasileiros.

TARJETA VOE FÁCIL GOL

PAGUE EN HASTA 36 CUOTAS

¡Llegó la hora de viajar! Use todas las ventajas del programa Voe Fácil Gol. Compre sus pasajes de Gol divididos en hasta 36 cuotas, sin tarjeta de crédito. Regístrese en el sitio www.voegol.com.br/voefacil y conozca las facilidades que el Voe Fácil Gol le ofrece a usted y a su familia. Servicio disponible solamente para brasileños.

CARTÃO GOL NEGÓCIOS

TRANSFORME AS DESPESAS DA SUA EMPRESA EM PASSAGENS DA GOL

Com o cartão Gol Negócios, suas despesas voltam voando como passagens aéreas. É isso mesmo: 1,9% sobre o total da fatura se transforma em crédito para a compra de passagens da Gol.

TARJETA GOL NEGOCIOS

TRANSFORME LOS GASTOS DE SU EMPRESA EN PASAJES DE GOL.

Con la tarjeta Gol Negocios, sus gastos vuelven volando como pasajes aéreos. Eso mismo: el 1,9% sobre el total de la factura se transforma en crédito para la compra de pasajes de Gol.

COMO PAGAR

Pela internet, o pagamento pode ser feito com cartão de débito ou transferência bancária para os clientes dos bancos: Banrisul, Bradesco, Brasil e Itaú. Cartões de crédito (American Express, Diners, Hipercard, Mastercard, UATP e Visa) à vista ou parcelado. Para cartões emitidos no exterior, são aceitos American Express, Mastercard, UATP e Visa, com pagamento à vista. Nos balcões da Gol dos aeroportos, além das opções acima, é possível pagar com dinheiro e cartões de débito (Cheque Eletrônico, Maestro, Redeshop e Visa Electron).

CÓMO PAGAR

Por internet, el pago se puede hacer con tarjeta de débito o transferencia bancaria para los clientes de los bancos: Banrisul, Bradesco, Brasil e Itaú. Tarjetas de crédito (American Express, Diners, Hipercard, Mastercard, UATP y Visa) al contado o en cuotas. Para tarjetas emitidas en el exterior, se aceptan American Express, Mastercard, UATP y Visa, con pago al contado. En los mostradores de Gol de los aeropuertos, además de las opciones ya mencionadas, es posible pagar en efectivo y tarjetas de débito (Cheque Electrónico, Maestro, Redeshop y Visa Electron).

SERVIÇOS DE TRANSPORTE

Confira as regras de utilização de nossos traslados no site da Gol — www.voegol.com.br

- RIO DE JANEIRO (Galeão–Jacarepaguá)
- NAVEGANTES (Aeroporto–Blumenau)
- SÃO PAULO (Congonhas–Cumbica)

SERVICIOS DE TRANSPORTE

Verifique las reglas de utilización de nuestros traslados en el sitio de Gol — www.voegol.com.br

- RÍO DE JANEIRO (Galeão–Jacarepaguá)
- NAVEGANTES (Navegantes–Blumenau)
- SÃO PAULO (Congonhas–Cumbica)

CONTATOS

• Central de Vendas: 0300-115-2121 • internet: www.voegol.com.br • SAC - 0800-704-0465 • SURDO - 0800-709-0466

CONTACTOS

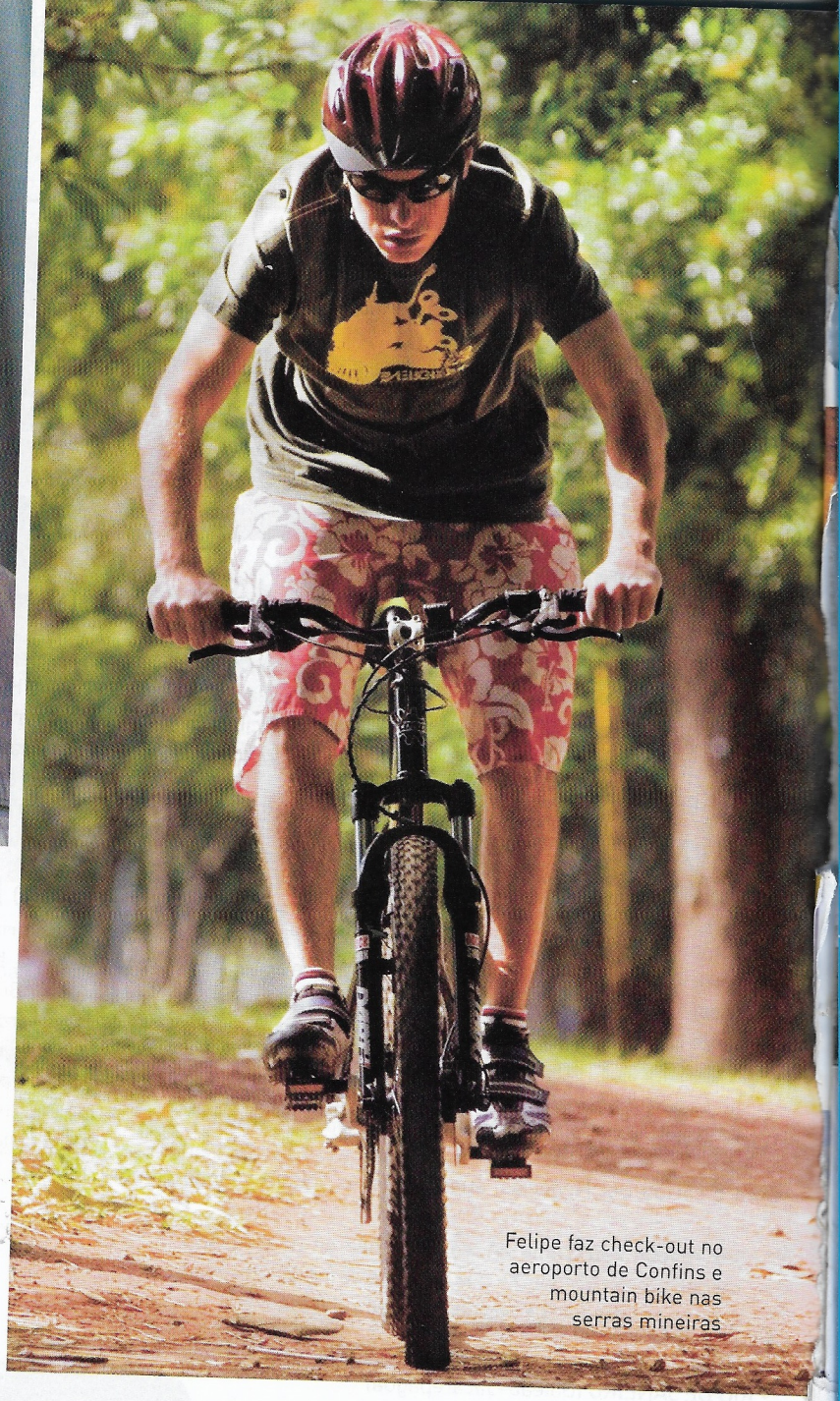
• Central de Ventas: 0300-115-2121 • internet: www.voegol.com.br • SAC - 0800-704-0465 • SORDO - 0800-709-0466

FOTO: BRUNO SCHULTZE

esforço na serra

O AGENTE DE AEROPORTO **FELIPE GUERRA DITADI** ADORA SUBIR E DESCER MONTANHAS DE BICICLETA QUANDO NÃO ESTÁ NO CHECK-OUT DE CONFINS, EM BELO HORIZONTE

por Juliane Albuquerque **fotos** Bruno Schultze



Felipe faz check-out no aeroporto de Confins e mountain bike nas serras mineiras

ASSOCIAR VIDA SAUDÁVEL, esportes e trabalho se revela tarefa das mais difíceis para a maioria das pessoas. Para o agente de aeroporto da Gol Linhas Aéreas Inteligentes Felipe Guerra Ditadi isso não é um problema. Desde os 12 anos de idade, quando resolveu participar de sua primeira competição, este mineiro de Belo Horizonte pratica ciclismo e sempre conciliou as atividades física e profissional. Aproveitando as famosas serras e parque ecológicos de Minas Gerais, Ditadi acabou se especializando em mountain bike. "Gosto de viajar e descobrir novos lugares interessantes para andar de bicicleta, aqui em Minas sempre tem uma boa trilha para percorrer", conta Felipe. Ele diz ainda que não compete profissionalmente, mas se mantém informado sobre as provas que acontecem pelo país e se inscreve em muitas delas. Aos 26 anos, ele já participou de 30 provas.

A organização e a disciplina que aprendeu no esporte desde pequeno servem de inspiração para sua vida profissional. Formado em turismo, ele começou na Gol fazendo estágio no aeroporto de Confins, no balcão de informações. "Em 2006 fui contratado pela companhia, primeiro como auxiliar de aeroporto, e hoje sou agente, trabalhando no check-out", diz. A função de Ditadi é pouco conhecida dos passageiros, mas de muita importância para um vôo. É no check-out que as informações de todos os vôos são abastecidas no sistema, controlando os horários para organizar conexões, entre outras atividades. "É um trabalho muito dinâmico e interessante. Adoro trabalhar na Gol, o ambiente é muito bom, com pessoas jovens, sempre abertas a novidades. Além de o dia-a-dia em um aeroporto ser um grande aprendizado."

COORDENAÇÃO DE PRODUÇÃO: VANESSA AMARAL PRODUÇÃO: JULIANA PROCESSO